

# Яков Матис

## ВРАЧ ИМЕЕТ ПРАВО НА БОЛЬНОГО

ТММ\*

По Кориолису грустил  
кулисы камень,  
когда твой взгляд меня пронзил –  
в нём лёд и пламень.

И хоть был трезвого трезвей,  
от этих мыслей  
взметнулись ниточки бровей,  
как коромысла.

А я, настырный храповик,  
назад ни шагу,  
инерционный маховик  
понёс беднягу –  
туда, где тайны эвольвент,  
свободы степень,  
где не нахален рудимент,  
а раболепен.

Где кинематика проста  
и сопряженье,  
улыбкой тронуты уста  
без напряжения.

Где эластичность правит бал,  
и к чёрту ломкость –  
Сосед по стенке постучал –  
убавьте громкость.

Гнусавый голос Адамо,  
снег аморальный;  
и укоризненный в трюмо –  
твой взгляд прощальный.  
И вот часов финальный бой –  
как взгляд с карниза;  
ты исчезаешь, и с тобой  
мои эскизы.

СОНЕТ О ПЕРЕВОДЕ

Когда на ум совсем ничто нейдёт,  
и рифмы, как бараны, в беспорядке  
толпятся в голове который год  
и с вдохновением играют в прятки –

последний шанс –

ты словно в лихорадке,  
чтобы Пегаса запустить в полёт  
и снова вызвать родовые схватки,  
берёшься за великих перевод.

Чужой души надежды и тревоги  
кромсаешь ты, искусный эскулап,  
и впихиваешь в заданный размер.

Но вот рождается мутант убогий:  
не русский, не француз и не араб;  
и слёзы льёт бывалый акушер.

### О ПРАВАХ

Врач имеет право на больного.

*Альфред Дёблин.*

*Убийство одуванчика*

Врач имеет право на больного,  
Генерал с сержантом – на войну,  
На народ – политик бестолковый  
А мой пёс – полаять на луну.

Прокурор не станет безработным –  
Сыщет виноватых и в раю.  
Поп шагает в церковь беззаботно,  
А Харон смолит свою ладью.

\*Теория машин и механизмов.



Но поэта обделил Создатель –  
Дав талант, оставил не у дел.  
Господи, ну где ж его читатель,  
Чтоб и он хоть что-то поимел!

### ВОСХОЖДЕНИЕ

Переставляю ноги, как в бреду, –  
ледник, за ним вершина  
                                    близко-близко;  
и на треноге в капсуле записка –  
впишу себя в герои, коль дойду.

А может, к чёрту горную грядку?  
Ведь в лагере внизу бутылка виски;  
там люди, там тепло, тушёнки миска,  
я там наверх не пропаду.

Взойти иль не взойти?  
                                    Вот в чём вопрос!

И пусть удачным станет восхождение,  
на спуске можно отморозить нос.

Так ни к чему ненужное мученье,  
и тренировка потовых желёз;  
и к чёрту дум высокое стремленье!

### ПЕРЕСЕКАЯ АТЛАНТИКУ

I wait for the holiday crowd to clear the beach  
before stepping onto the first wave.  
Soon I am walking across the Atlantic  
thinking about Spain...

*Billy Collins. Walking Across the Atlantic*

Лежу кверху пузом – гляжу на Атлантику,  
сегодня пешком побреду по воде.

Утру всем вам нос – и попам, и романтикам,  
поющим псалмы Вифлеемской звезде.

Лишь с берега схлынут туристы-сопляжники,  
трусы подтяну, наступлю на волну,  
с клюкою в руке и в одежде сермяжника  
отправлюсь в Кастилию, чудо-страну.

Пусть пятки в Саргассовом море иголками  
пронзит любопытство акульих зубов,  
но снится мне край – где за тучными тёлками  
следит чёрный бык, что исполнен рогов.

### О ШАХМАТНОЙ ТЕРМИНОЛОГИИ

С поля бранного, деревянного,  
проклиная судьбы жернова,  
наигравшись в войну окаянную,  
возвращались фигуры-слова.

Англичанин остался заложником,  
страх и боль осилив едва;  
а испанский батрак, как положено,  
пашет землю и колет дрова.

Как до службы, стал снова крестьянином  
рядовой немецкий солдат;  
пешеход итальянский, отчаянный,  
вдаль шагает, не зная преград.

Снова к хате своей недостроенной,  
ни чинов не сыскав, ни наград,  
пережив шах и мат Пешим Воином,  
русский пешкой вернулся назад.

*Пешка :*

*анг. pawn (зalog, заложник)*

*исп. reon (батрак)*

*нем. Bauer (крестьянин)*

*итал. pedone (пешеход)*

